



Distr.
LIMITED

A/C.3/54/L.4
22 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 107 повестки дня
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРОТИВ
ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ
И ПРОЕКТЫ ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

Записка Секретариата

В своей резолюции 1999/20 Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее для принятия проект резолюции, озаглавленный "Проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и проекты протоколов к ней". Текст проекта резолюции приводится ниже.

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/159 от 23 декабря 1994 года, в которой она утвердила Политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности, принятые на Всемирной конференции на уровне министров по организованной транснациональной преступности, которая проходила в Неаполе, Италия, с 21 по 23 ноября 1994 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/85 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила учредить межсессионную межправительственную группу экспертов открытого состава для разработки предварительного проекта возможной всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности, совещание которой состоялось в Варшаве 2-6 февраля 1998 года,

принимая к сведению Буэнос-Айресскую декларацию о предупреждении организованной транснациональной преступности и борьбе с ней, принятую Региональным семинаром на уровне министров по последующим мероприятиям в связи с Неапольской

политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности, который был проведен в Буэнос-Айресе 27-30 ноября 1995 года¹, Дакарскую декларацию о предупреждении организованной транснациональной преступности и коррупции и борьбе с ними, принятую Региональным семинаром на уровне министров стран Африки по борьбе с организованной транснациональной преступностью и коррупцией, который был проведен в Дакаре 21-23 июля 1997 года², и Манильскую декларацию о предупреждении транснациональной преступности и борьбе с ней, принятую Региональным семинаром на уровне министров стран Азии по организованной транснациональной преступности и коррупции, который был проведен в Маниле 23-25 марта 1998 года³,

ссылаясь на свою резолюцию 53/111 от 9 декабря 1998 года, в которой она постановила учредить межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и для обсуждения, в надлежащем порядке, вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем,

будучи убеждена в необходимости обеспечить скорейшую разработку и заключение Конвенции и протоколов к ней,

ссылаясь на доклад Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности о работе его второй сессии, состоявшейся в Вене 8-12 марта 1999 года⁴,

1. принимает к сведению доклад Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, представленный Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии⁵, и выражает удовлетворение в связи с результатами, достигнутыми Специальным комитетом в ходе его первой, второй и третьей сессий, состоявшихся в Вене соответственно 19-29 января, 8-12 марта и 28 апреля-3 мая 1999 года, в деле разработки проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и проектов протоколов к ней, касающихся торговли женщинами и детьми, борьбы с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконного провоза и транспортировки мигрантов;

2. выражает признательность правительству Аргентины, выступившему принимающей стороной неофициального подготовительного совещания Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, проведенного в Буэнос-Айресе с 31 августа по 4 сентября 1998 года;

¹ E/CN.15/1996/2/Add.1, приложение.

² E/CN.15/1998/6/Add.1, раздел I.

³ E/CN.15/1998/6/Add.2, раздел I.

⁴ A/AC.254/11.

⁵ A/AC.254/13-E/CN.15/1999/5.

3. постановляет, что разрабатываемый Специальным комитетом дополнительный международный документ, касающийся торговли женщинами и детьми, должен охватывать торговлю всеми лицами, но особенно женщинами и детьми, и просит Специальный комитет внести любые соответствующие изменения в проект этого документа;

4. просит Специальный комитет продолжать свою работу в соответствии с резолюциями 53/111 и 53/114 от 9 декабря 1998 года и активизировать свою работу, с тем чтобы завершить ее в 2000 году;

5. постановляет, что Специальный комитет будет собираться в 2000 году, по мере необходимости, для завершения работы над поставленными перед ним задачами и проведет не менее четырех сессий продолжительностью две недели каждая в соответствии с графиком, который будет подготовлен;

6. просит Специальный комитет запланировать достаточное время, при наличии средств из регулярного бюджета или внебюджетных ресурсов, для обсуждения проектов протоколов, касающихся торговли людьми, особенно женщинами и детьми, незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконного провоза и транспортировки мигрантов, в том числе морем, с тем чтобы повысить вероятность завершения их разработки одновременно с проектом конвенции;

7. приветствует предложение Международного института по изучению дисциплин уголовного права провести в нем неофициальные совещания, если они будут сочтены целесообразными, для содействия работе Специального комитета;

8. рекомендует государствам-членам созывать неофициальные региональные или межрегиональные совещания для содействия работе Специального комитета;

9. приветствует предложение правительства Японии принять у себя в стране международный семинар по вопросу о незаконном изготовлении и обороте огнестрельного оружия;

10. постановляет созвать в 2000 году конференцию полномочных представителей в целях завершения разработки и принятия данной конвенции и протоколов к ней, а также открытия конвенции и протоколов к ней для подписания на Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций;

11. принимает к сведению с признательностью предложение правительства Италии принять конференцию полномочных представителей в Палермо, Италия;

12. просит Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет и конференцию полномочных представителей необходимыми средствами и ресурсами для оказания поддержки их работе;

13. предлагает странам-донорам сотрудничать с развивающимися странами для обеспечения их всестороннего участия в текущем процессе согласования и в осуществлении конвенции с помощью соответствующих способов оказания технического содействия;

14. просит Генерального секретаря продолжать оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническое содействие, консультативные услуги и помощь в других формах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе в области предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней;

15. просит Специальный комитет представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее девятой сессии доклад о ходе своей работы.
